

PT	
ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES	
LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO	
Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:	
1. Certifique-se de que a voltagem eléctrica do aparelho corresponde à voltagem da sua rede eléctrica.	
2. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.	
3. Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.	
4. Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.	
5. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).	
6. Preste atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.	
7. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.	
8. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimento desde que supervisionados ou que tenham recebido instruções sobre a utilização em segurança do aparelho e desde que estejam cientes dos perigos implicados.	
9. É necessário vigiar as crianças para assegurar que não brinquem com o aparelho.	
10. Nunca passe o corpo do aparelho, a ficha e o cabo eléctrico por água ou outros líquidos, use um pano húmido para a limpeza destas partes.	
11. Mesmo com o aparelho desligado, retire a ficha da tomada eléctrica antes de montar ou desmontar os componentes para efectuar a limpeza.	
12. Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.	
13. Para desligar a ficha, segurá-la directamente e retirá-la da tomada na parede. Nunca a desligar puxando-a pelo cabo.	
14. Não utilize o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados ou se o aparelho apresentar algum defeito; todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser feitas somente pelo serviço de assistência da Ariete ou por técnicos por ela autorizados, de modo a prevenir qualquer risco.	
15. Não deixe o cabo pendurado, poderia ser fonte de perigo para as crianças.	
16. Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize exclusivamente peças e acessórios originais ou aprovados pelo fabricante.	
17. O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.	
18. Este aparelho está em conformidade com a diretiva 2014/35/EU e EMC 2014/30/EU e com o regulamento (EC) N.º1935/2004 de 27/10/2004 sobre os materiais em contacto comos alimentos.	

- Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.
- Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
- ATENÇÃO: MONTE A LÂMINA ANTES DOS ALIMENTOS. Antes de tirar a tampa, espere que a lâmina esteja completamente parada e desligue sempre o aparelho da tomada de corrente.
- NUNCA MONTE A LÂMINA NO CORPO DO MOTOR.

1

- Não acione o aparelho em vazio.
- Não toque nas partes em movimento.
- Não utilize o aparelho se a lâmina estiver danificada.
- NÃO INTRODUZA LÍQUIDOS NA TAÇA.
- Não utilize o aparelho para picar alimentos de consistência dura (exemplo: carne com osso).
- Para evitar acidentes e danos no aparelho, mantenha sempre as mãos e os utensílios de cozinha afastados das lâminas e das partes em movimento.
- As lâminas são bem afiadas, manuseie-as com cuidado quer durante a montagem e desmontagem quer durante a limpeza.
- 🔪

 Para a correta eliminação do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/EU, leia o folheto em anexo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

- A Taças (n.2)
- B Lâminas
- C Proteções das lâminas
- D Tampa
- E Corpo do motor
- F Botão de acionamento

MODO DE UTILIZAÇÃO
ATENÇÃO: *Antes de utilizar o aparelho, aconselha-se lavar todas as partes amovíveis que entram em contato com os alimentos com um pano, água quente e detergente delicado. Enxugue bem.*

- Monte a lâmina (B) na taça (A) de modo a encaixá-la perfeitamente no pino no centro da taça.
 - Corte os alimentos em pequenos pedaços e coloque-os na taça (A) sem ultrapassar o nível MAX indicado na taça (A).
 - Insira a tampa (D) na taça (E), carregando-a ligeiramente para baixo.
 - Apoie o corpo do motor (E) na tampa (D) carregando-o ligeiramente para baixo.
 - Insira a ficha na tomada de corrente eléctrica. Pressione o botão (F) para acionar as lâminas.
- Nota:** A utilização ótima do aparelho é obtida pelo funcionamento por impulsos, carregando no corpo do motor de modo intermitente por brevíssimo tempo (2-3 segundos).
- Após a utilização ou no caso de desejar colocar outros ingredientes, desligue a ficha de alimentação antes de remover o corpo do motor de cima da tampa (D) e espere que as lâminas estejam paradas.

ATENÇÃO
As lâminas são cortantes, manuseie-as com cuidado.

Verifique se montou bem a tampa e o corpo do motor antes de colocar o aparelho em funcionamento.

Não acione o aparelho por mais de 15 segundos.
Espere pelo menos 2 minutos antes de proceder com uma nova utilização. Não coloque mais do que 100 g de carne.

Desligue antes a ficha de alimentação e espere que as lâminas estejam paradas antes de desmontar o corpo do motor para remover os alimentos das paredes da taça.

Não utilize os dedos para remover os alimentos das paredes da taça. Utilize sempre uma espátula de cozinha.

- LIMPEZA**
ATENÇÃO
Desligue antes a ficha de alimentação e assegure-se de que as lâminas estejam paradas antes de proceder com a limpeza do aparelho.
 - A taça (A), a tampa (D) e as lâminas (B) podem ser lavadas na máquina, no cesto superior, ou com água morna e detergente. Verifique se estão perfeitamente secas antes de utilizá-las.
 - Limpe o corpo do motor (E) com uma esponja húmida ou com um pano.
 - Remonte o aparelho antes de guardá-lo, verificando se colocou as proteções das lâminas (C).

NL BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

- Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
- Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
- Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
- Dit apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden. Houdt het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door personen met beperkte lichamelijke, sensoriele of mentale capaciteiten of die geen kennis en ervaring hebben met het gebruik mits ze bewaakt worden of aanwijzingen hebben gekregen over het gebruik en de veiligheid van het apparaat en de toekomstige gevaren hiervan hebben begrepen.
- Let op dat kinderen niet met het apparaat kunnen gaan spelen.
- De basis van het apparaat, de stekker het elektriciteitsnoer nooit onder water of andere vloeistoffen zetten, gebruik een vochtige doek om ze te reinigen.
- Ook als het apparaat niet in werking staat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken voordat de onderdelen worden verwijderd of gemonteerd of voordat het apparaat wordt gereinigd.
- Droog altijd goed de handen af voordat de schakelaars op het apparaat wor-

den gebruikt of geregeld en voordat de stekker of de elektrische verbindingen worden aangeraakt.

- Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.
- Gebruik het apparaat niet als het elektriciteitsnoer of de stekker beschadigt zijn of als het apparaat defect is; alle reparaties, ook het vervangen van het elektriciteitsnoer mogen alleen uitgevoerd worden door een assistentie-centrum Ariete of door geautoriseerd technisch personeel Ariete om alle risico's te vermijden.
- Laat het snoer nooit loshangen daar waar kinderen het vast kunnen pakken.
- Voor een veilig gebruik van het apparaat, gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurt.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK en is dus niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
- Dit apparaat is conform aan de richtlijn 2014/35/EU en EMC 2014/30/EU, en aan de regelgeving (EC) No. 1935/2004 van 27/10/2004 voor materialen die in contact komen met etenswaren.
- Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producent zijn goedgekeurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiksgarantie.
- Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
- Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevaarenbron kunnen zijn.
- LET OP: PLAATSEERST HET MESEN VERVOLGENS DE ETENSWAREN. Voordat de deksel wordt verwijderd, wacht totdat het mes helemaal stilstaat en trek altijd de stekker uit het stop-contact.
- 🔪

 NOOIT DE MESSEN OP DE MOTORBASIS MONTEREN.
- Laat het apparaat niet leeg werken.
- Nooit de bewegende onderdelen aanraken.
- Het apparaat niet gebruiken als het mes beschadigd is.
- NOOIT VLOEISTOFFEN IN DE BEKER GIETEN.
- gebruik het apparaat niet om te harde etenswaren fijn te hakken (zoals vlees met botten).
- Ter voorkoming van ongelukken en schade aan het apparaat houdt altijd de handen en de keukengereedschapen uit de buurt van het mes en van de bewegende onderdelen.
- De messen zijn erg scherp, behandel ze voorzichtig tijden het plaatsen en het verwijderen uit de beker en bij het reinigen.
- 🔪

 Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU lees het speciale blaadje dat bij het product wordt geleverd.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAKEN

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

- A Kommen (n.2)
- B Messen
- C Messenhouders
- D Deksel
- E Motorbasis
- F Startknop

- GEBRUIKSAANWIJZINGEN**
LET OP: *Voordat het apparaat wordt gebruikt wordt het aangeraden om alle losse onderdelen die in contact komen met de etenswaren te reinigen met een doek, warm water en delikaat reinigingsmiddel. Vervolgens goed afdrogen.*
 - Steek de messen (B) in het reservoir (A), en controleer dat het precies aansluit op de pin in het midden van de beker.
 - Snijdt de etenswaren in kleine stukjes en stop ze in de beker (A). De hoeveelheid mag het MAX niveau dat op de beker (A) is aangegeven niet overschrijden.
 - Zet de deksel (D) op de kom (E), door hem zacht naar beneden te drukken.
 - Plaats de motorbasis (E) op de deksel (D) door hem zacht naar beneden te drukken.
 - Steek de stekker van het elektriciteitsnoer in en stopcontact. Druk vervolgens op de knop (F) om het mes aan te zetten.
- Opmerking:** Het apparaat wordt het best gebruikt met de impulsfunctie door met tussenpauzes heel kort op de motorbasis te drukken (2-3 secondes).
- Na het gebruik, of als u andere ingredienten wilt toevoegen, trek de stekker uit het stopcontact voordat de motorbasis van de deksel (D) wordt verwijderd en wacht totdat de messen stil staan.

LET OP
De messen zijn heel scherp, behandel ze voorzichtig.

Let op dat de deksel en de motorbasis goed vast zijn gezet voordat het apparaat in werking wordt gezet .

Laat het apparaat niet langer dan 15 secondes achtereenvolgens werken. Wacht tenminste 2 minuten voordat het opnieuw wordt gebruikt . Niet meer dan 100 g vlees malen.

Trek de stekker uit het stopcontact en wacht totdat de messen stilstaan voordat de motorbasis wordt opgeheven om de etenswaren van de kanten van de beker te verwijderen.

Nooit met de vingers de etenswaren van de kanten van de beker verwijderen. Gebruik altijd een keukenspatel.

- REINIGEN**
LET OP
Trek de stekker uit het stopcontact en controleer dat de messen stilstaan voordat het apparaat wordt gereinigt.
 - De beker (A), de deksel (D) en de messen (B) kunnen ook in de vaatwasmachine gereinigd worden, in het bovenste rooster, of met lauw water en zeep. Controleer dat ze goed droog zijn voordat ze weer worden gebruikt .
 - Reinig de motorbasis (E) met een vochtige spons of doek.
 - Zet het apparaat weer in elkaar en let op dat de messenhouder (C) goed op de messen wordt geplaatst.

EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων:

- Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Μην αφήνετε αφύλακτη την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέστε την μετά από κάθε χρήση.
- Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά ή επάνω σε πηγές θερμότητας.
- Μην ρίχνετε νερό στις οπές αερισμού

- της συσκευής.
- Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
- Προσέξτε ώστε το καλώδιο να μην έλθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από την πρόσβαση των παιδιών.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής αρκεί, αυτά τα πρόσωπα, να ευρίσκονται υπό έλεγχο ή να τους έχουν δοθεί οδηγίες πώς να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή με ασφάλεια και έχουν εμπεδώσει τους κινδύνους που συνεπάγονται.
- Είναι αναγκαία η επιτήρηση των παιδιών για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μη βυθίζετε ποτε το σωμα του προϊόντος, το ρευματολήπτη και το ηλεκτρικο καλωδιο σε νερο η´ αλλα υγρα, χρησιμοποιειτε ενα υγρο πανι για τον καθαρισμο τους.
- Ακομα και αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε λειτουργία, αποσυνδέστε το ρευματολήπτη απο την πρίζα του ηλεκτρικου ρευματος πριν τοποθετησετε η´ αφαιρεσετε τα αδιαφορα μερη η´ πριν προχωρησετε στον καθαρισμο της.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι πάντα καλά στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε ή ρυθμίσετε τους διακόπτες που βρίσκονται στη συσκευή ή πριν αγγίζετε το ρευματολήπτη και τις συνδέσεις τροφοδοσίας.
- Γιά την αποσύνδεση του ρευματολήπτη, κρατήστε τον καλά και αποσπάστε τον από την πρίζα τοίχου. Μην τον αποσπάτε ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το ηλεκτρικο καλωδιο η ο ρευματολήπτης εχουν υποστεί ζημια, η η ίδια η συσκευή είναι ελαττωματικη. Όλες οι επισκευες, συμπεριλαμβανομενης της αντικαταστασης του καλωδιου τροφοδοσίας, πρέπει να γινονται μονον σε ενα εξουσιοδοτημενο τεχνικο κεντρο Ariete η απο εξουσιοδοτημενους τεχνικους Ariete, ωστε να αποφευχθει καθε κινδυνος.
- Μην αφήνετε να κρέμεται το καλώδιο σε κάποιο μέρος που θα μπορούσε να το πιάσει ένα παιδί.
- Για να μην διακυβεύσετε την ασφάλεια της συσκευής, χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικά ανταλλακτικά και εξαρτήματα, εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Η συσκευή έχει επινοηθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν πρέπει να προορισθεί γιά εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
- Η παρούσα συσκευή είναι σύμφωνη με την Οδηγία 2014/35/EU και 2014/30/EU σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EMC και τον κανονισμό (ΕΚ) υπ’ αριθμόν 1935/2004 της 27/10/2004 σχετικά με τα υλικά που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα.
- Πιθανές μετατροπές στο παρόν προϊόν που δεν έχουν κατηγορηματικά εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν άρση της ασφάλειας και της εγγύησης της χρήσης της από τον χρήστη.
- Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την παρούσα συσκευή,

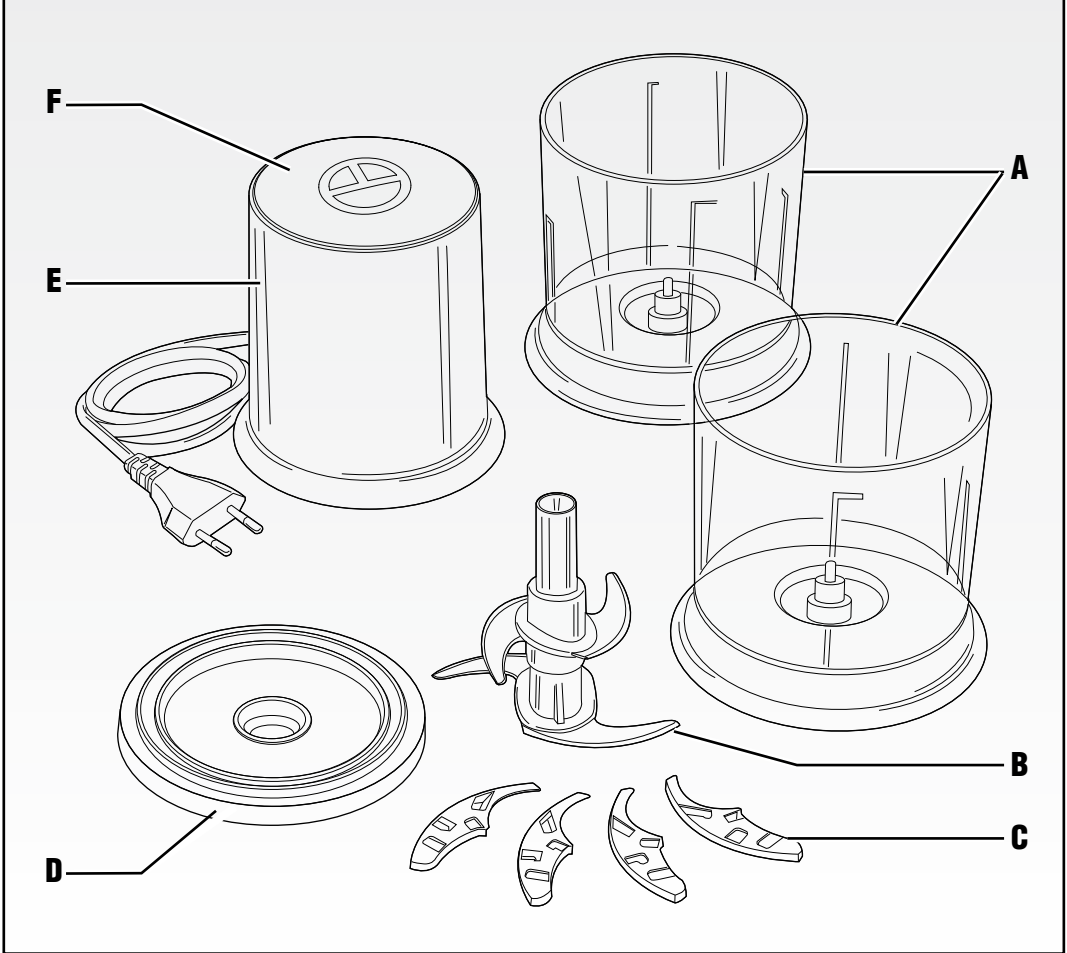


Fig. 1

- ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ. 1)**

 - A Δοχεία (ap.2)
 - B Λεπίδες
 - C Προστατευτικό λεπίδων
 - D Καπάκι
 - E Σώμα κινητήρα
 - F Πλήκτρο εκκίνησης
- συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά γιά τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιχνίδια τους.
- Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προστά τα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ ΠΡΙΝ ΤΑ ΤΡΟΦΙΜΑ. Πριν αφαιρέσετε το καπάκι περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς η λεπίδα και αποσυνδέετε πάντα το ρευματολήπτη τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος.
- ΜΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ.**
- Μην θέτετε σε λειτουργία την συσκευή άδεια.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα κινούμενα μέρη.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν η λεπίδα έχει υποστεί ζημιά.
- ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΠΟΤΕ ΥΓΡΑ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ.**
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή γιά τον θρυμματισμό τροφίμων που είναι ιδιαίτερα συμπαγή (παράδειγμα: κρέας με κόκκαλα).
- Προς αποφυγήν ατυχημάτων και ζημιών στη συσκευή, κρατάτε τα χέρια και τα κουζινικά σκεύη μακριά από τις λεπίδες και τα κινούμενα μέρη.
- Οι λεπίδες είναι ιδιαίτερα κοφτερές, χειριστείτε τις με προσοχή τόσο όταν τις συναρμολογείτε όσο και όταν τις αφαιρείτε από το δοχείο και κατά τον καθαρισμό τους.
- 🔪

 Για τη σωστή απόσυρση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σταθερά το καπάκι και το σώμα κινητήρα πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

Μην κάνετε τη συσκευή να λειτουργεί για περισσότερο από 15 δευτερόλεπτα συνεχώς. Περιμένετε τουλάχιστον 2 λεπτά πριν προχωρήσετε σε νέα χρησιμοποίηση. Μη χρησιμοποιείτε μια ποσότητα κρέατος ανώτερη των 100 γρ.

Αποσυνδέστε πρώτα το ρευματολήπτη τροφοδοσίας και περιμένετε να σταματήσουν οι λεπίδες πριν ανασκημάσετε το σώμα κινητήρα για να μετακινήσετε τα τρόφιμα από τα τοιχώματα του δοχείου.

Μη χρησιμοποιείτε τα δάχτυλα για να μετακινήσετε τα τρόφιμα από τα τοιχώματα του δοχείου. Χρησιμοποιείτε πάντα μία σπάτουλα κουζίνας.

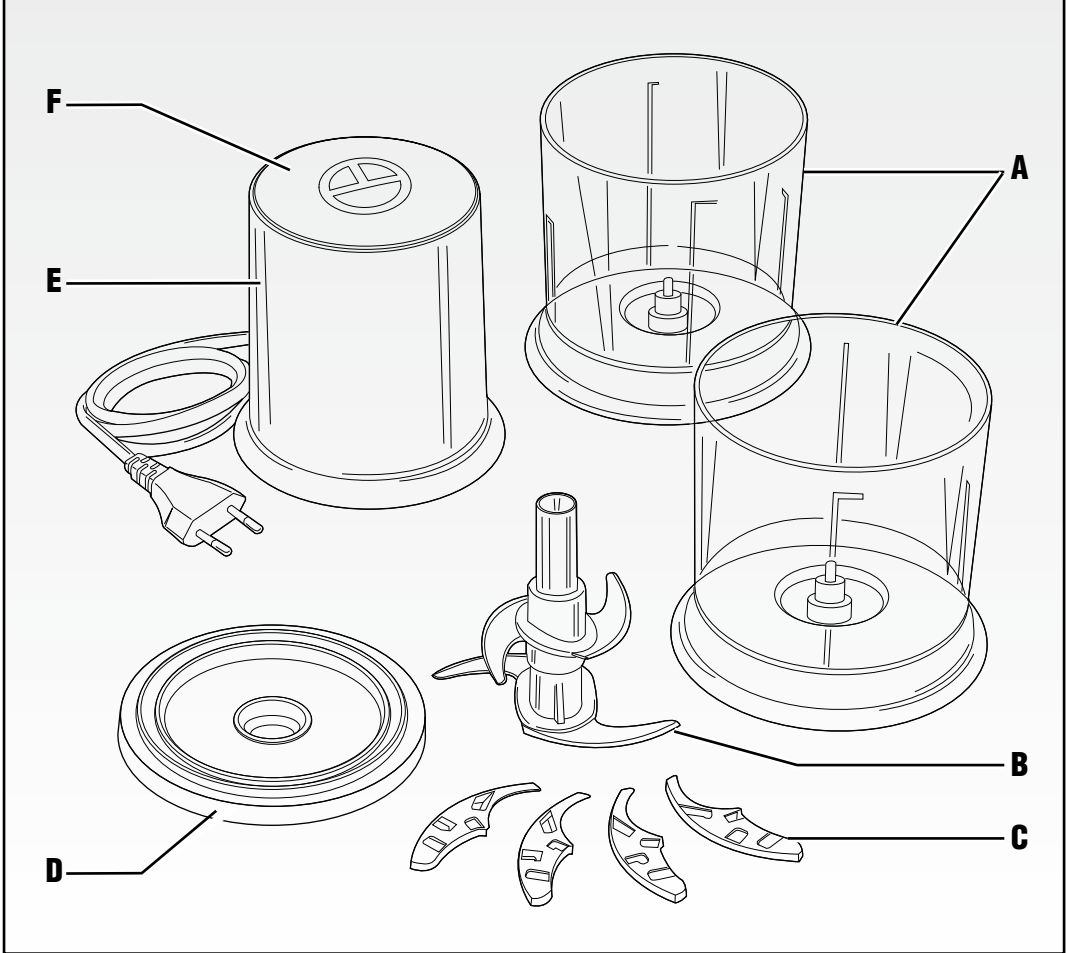


Fig. 1

ثم اضغط على الزر (F) لتشغيل الشفرات. ملحوظة هامة: يتم تحقيق الاستخدام الأمثل للجهاز عن طريق التشغيل بنظام النضجات بالضغط على جسم المحرك على نحو متقطع لفترات قصيرة جداً (من ٢- ٣ ثواني). - لإنهاء الاستخدام أو في حالة الرغبة في وضع مكونات أخرى، أقفل قابس التغذية الكهربائية قبل إزالة جسم المحرك أعلى الغطاء (D) وانتظر حتى تتوقف شفرات الخلاط. تنبيه: إن شفرات الخلاط حادة، تعامل معها بحرص.

تأكد من تثبيت الغطاء وجسم المحرك بإحكام البدء في تشغيل الجهاز.

لا تشغل الجهاز لمدة تزيد عن ١٥ ثانية متواصلة. انتظر دقيقتين (٢) على الأقل قبل استخدام الجهاز من جديد. لا تستخدم كمية من اللحم تزيد عن ١٠٠ جم

أفضل قابس التغذية الكهربائية أولاً وانتظر حتى تتوقف شفرات الخلاط قبل رفع جسم المحرك لإزالة الأطعمة من جوانب الوعاء.

لا تقم بإزالة الأطعمة من جوانب الوعاء بأصابعك. استخدم دائماً ملعقة الطبيخ.

التنظيف
تنبيه: أفضل أولاً قابس التغذية الكهربائية وتأكد أن سكاكين الخلاط توقفت قبل البدء في تنظيف الجهاز - يمكن غسل الوعاء (A) والغطاء (D) وشفرات الخلاط (B) في غسالة الأطباق أيضاً في الرف العلوي، أو بالماء الدافئ والصابون.تأكد من تجفيفهم تماماً قبل إعادة استخدامهم. - نظف جسم المحرك (E) باستخدام قطعة إسفنج رطبة أو قطعة قماش. - أعد تجميع الجهاز قبل إعادة تخزينه مع التأكد من وضع أغطية الشفرات (C) على الشفرات ذاتها.

فقط في مركز الدعم الفني المُعتمد أريتيه Ariete أو بواسطة فني معتمد من أريتيه، حتى تتجنب أي مخاطر.

١٥. لا تترك الكابل في مكان يمكن للأطفال الإسهاك به.

١٦. حتى لا تعرض سلامة الجهاز للخطر، استخدم قطع الغيار والملحقات الأصلية فقط، المعتمدة من جهة تصنيع الجهاز.

١٧. تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي او تجاري.

١٨. هذا الجهاز يطابق التوجيهات الأوروبية EMC و ٢٠١٤/٣٠١٤ /٢٠١٤ EU و ٢٠١٤/٣٠١٤ /٢٠١٤ EU، وكذلك يطابق القاعدة (EC) رقم ٢٠٠٤/١٩٣٥ الصادره بتاريخ ٢٠٠٤/١٠/٢٧ الخاصة بالمواد المتلامسة مع الأطعمة.

١٩. اي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.

٢٠. في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح أولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بكف الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و اللهو.

٢١. من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.

٢٢. تنبيه: قم بتركيب الشفرة قبل وضع الأطعمة التي سوف تقوم بفرمها. انتظر حتى تتوقف الشفرة تماماً عن العمل قبل رفع الغطاء وافصل دائماً قابس التغذية الكهربائية من مأخذ التيار.

٢٣. لا تضع أبداً شفرة الخلاط على جسم المحرك.



٢٤. لا تقم بتشغيل الجهاز على الفارغ. ٢٥. لا تلمس أبداً الأجزاء المتحركة من الجهاز. ٢٦. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف الشفرة. ٢٧. لا تضع أبداً سوائل داخل الوعاء. ٢٨. لا تستخدم الجهاز لفرم المواد الغذائية شديدة الصلابة (على سبيل المثال: اللحوم التي تحتوي على عظام). ٢٩. لتجنب الحوادث و إلحاق الضرر بالجهاز، أبق يديك وأدوات المطبخ بعيداً دائماً عن الشفرات والأجزاء المتحركة. ٣٠. إن الشفرة حادة جداً، تعامل معها بحرص شديد سواء أثناء تركيبها أو عند فكها من الوعاء أو عند تنظيفها.

٣١. للتخلص من المنتج بطريقة صحيحة طبقاً لللائحة الأوروبية CE/١٩/٢٠١٢، نرجو قراءة النشرة الخاصة المُلحقة بالمنتج.

قوما بالاحتفاظ بهذه التعليمات

وصف الجهاز (الشكل ١)
A الأوعية (عدد ٢)
B الشفرات
C أغطية الشفرات
D الغطاء
E جسم المحرك
F زر التشغيل

تعليمات الاستخدام
تنبيه: يُنصح قبل استخدام الجهاز بغسل كافة الأجزاء القابلة للنقل والتي ستلامس مع الأطعمة باستخدام قطعة قماش ومياه دافئة ومنظف دقيق. جفف الجهاز بشكل جيد.

- أدخل الشفرة (B) داخل الوعاء (A) وتأكد أنه مُثبت تماماً أعلى مسمار التثبيت المناسب في وسط الوعاء ذاته.

- أقطع الأطعمة إلى قطع صغيرة وضعها في الوعاء (A) بكمية لا تتجاوز المستوى (MAX) المشار إليه على الوعاء (A).

- قم بتركيب الغطاء (D) على الوعاء (E) بالضغط عليه برفق نحو الأسفل.

- ضع جسم المحرك (E) على الغطاء (D) بالضغط عليه برفق نحو الأسفل.

- قم بتركيب قابس كابل التغذية في مقيس تيار كهربائي

220-240В~ - 50/60Гц - 200-400Вт - Класс II – IPX0
Сделано в Китае

Импортер: ООО «Медиатех»,
Юридический адрес:127006, город Москва, улица Садовая-Триумфальная, дом 16, строение 3, ПОМ. I, КОМ 2
Фактический адрес:119048, г. Москва, ул. Усачева, д.29, корпус 3, пом.II, ком.3

Изготовитель: De' Longhi Appliances Srl «Делонги Апплаенсис СРЛ» Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампи Бизенцио, Виа С. Куирико 300.

Список организаций, уполномоченных изготовителем на работу с претензиями потребителей и сервисным обслуживанием, размещен на сайте: http://www.ariete.net/ru/assistance
Горячая линия Ariete +7915165611

Товар поставляется в собранном виде, специальных требований к перевозке и хранению не установлено.
Утилизировать в соответствии с законодательством места реализации.

Гарантийный срок 2 года. Срок службы изделия 2 года.

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

ARتنبيهات مهمة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام

يجب التقيد ببعض الإحتياطات أثناء إستعمال المواد الكهربائية ومنها ما يلي:

- تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
- تقاولوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
- لا تضعوا الجهاز فوق أو بالقرب من مصادر الحرارة.
- قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة أثناء الاستعمال.
- لا تتركوا الجهاز عرضة لعرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،).
- تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
- لا يجب أن يتم استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال. أحفظ الجهاز والكابل بعيداً عن متناول يد الأطفال.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص ذوي الإحتياجات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو ذوي الخبرة والمعرفة المحدودة وذلك إذا تم الإشراف عليهم أو تعليمهم كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر الناجمة عن ذلك.
- من الضروري مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تغمر أبداً جسم المنتج و القابس وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سوائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.
- حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربائي قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقيل التنظيف.
- تأكد من تخفيف يديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربائي.
- لنزع الفيشة من عن المقيس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم أبداً سحبها من عن بعد.
- لا تقم باستخدام الجهاز في حالة تلف الكابل الكهربائي أو القابس، أو إذا كان هناك عيب بالجهاز نفسه؛ يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح بما فيها استبدال قابس الشحن

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. 1)
A Контейнеры (2 шт.)
B Ножи
C Чехлы на ножи
D Крышка
E Корпус двигателя
F Пусковая кнопка

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ВНИМАНИЕ: Перед использованием прибора вымыть все съемные части, которые вступают в контакт с продуктами питания, водой и бытовым моющим средством. Насухо вытереть.

- Установите нож (B) в контейнер (A), надёжно закрепив его на штифте в центре контейнера.
- Нарежьте продукты на мелкие кусочки и поместите их в контейнер (A) в количестве, не превышающем МАКС уровень, указанный на контейнере (A).
- Поместите крышку (D) на контейнер (E), слегка нажав книзу.
- Установите корпус двигателя (E) на крышку (D), слегка нажав книзу.
- Вставьте вилку питания в электрическую розетку. Нажмите на кнопку (F) для пуска ножей.

Примечание: Оптимальное использование прибора осуществляется через импульсный режим нажатием корпуса двигателя через короткие промежутки времени (2-3 секунды). - После использования или если вы хотите добавить другие ингредиенты, отсоедините шнур, прежде чем снимать корпус двигателя с крышки (D) и подождите, пока ножи не остановились.

ВНИМАНИЕ
Ножи очень острые, соблюдайте осторожность.

Убедитесь, что крышка и корпус двигателя надёжно закреплены, прежде чем включать прибор.

Не используйте устройство в течение более 15 минут подряд. Подождите не менее 2 минут прежде чем приступить к новому использованию. Не используйте более 100 г мяса.

Сначала отсоедините шнур и подождите, пока ножи остановятся, поднимите корпус двигателя и удалите продукты со стенок контейнера.

Не удаляйте пищу со стенок контейнера пальцами. Всегда использовать кухонный шпатель.

ЧИСТКА
ВНИМАНИЕ
Сначала отсоедините шнур и убедитесь, что ножи остановились, затем приступайте к очистке прибора.

- Контейнер (A), крышка (D) и ножи (B) можно мыть в посудомоечной машине на верхней полке или в теплой мыльной воде. Перед использованием убедитесь, что они полностью сухие.
- Протереть базу мотора (E) влажной губкой или тряпкой.
- Перед установкой на хранение разберите прибор, обязательно надев чехлы на (C) ножи.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg, где wk – неделя производства yr – год производства abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования, утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

Только для рынка ЕС / России

питания или вилка повреждены, или если оборудование имеет какие-либо дефекты; все ремонтные работы, включая замену шнура питания, должны выполняться только в сервисном центре Ariete или уполномоченным техниками Ariete в целях предотвращения каких-либо рисков.

- Не оставлять прибор со свешивающимся шнуром в месте, доступном для детей.
- Для обеспечения безопасности прибора используйте только рекомендуемые производителем запасные части и аксессуары.
- Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не должен использоваться в производственных или коммерческих целях.
- Данное устройство соответствует требованиям директив 2014/35/EU и ЭМС 2014/30/EU и Регламенту (ЕС) № 1 935/2004 от 27/10/2004 на материалы, контактирующие с пищевыми продуктами.
- Вносимые изменения в прибор, если они чётко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуатации со стороны потребителя.
- В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуется перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.
- Составные части упаковки не должны оставлять в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.
- ВНИМАНИЕ: НОЖ ДОЛЖЕН БЫТЬ УСТАНОВЛЕН ДО ЗАПОЛНЕНИЯ ЕМКОСТИ ПРОДУКТАМИ. Перед тем как снять крышку необходимо дождаться полной остановки ножа и вынуть вилку из розетки.

- НИКОГДА НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ НОЖ НА КОРПУС ДВИГАТЕЛЯ.
- Не включать устройство с пустой емкостью.
- Не притрагиваться к движущимся частям.
- Не пользоваться устройством, если нож поврежден.
- НЕ ЗАЛИВАТЬ В ЕМКОСТЬ ЖИДКОСТИ.
- Не использовать устройство для измельчения очень твердых продуктов (например, мяса с костями).
- Для предупреждения несчастных случаев и повреждений самого устройства не приближаться к ножам и движущимся частям руками и кухонными инструментами.
- Ножи очень острые: соблюдать предельную осторожность при установке и снятии и во время чистки.
-  В отношении правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU прочитайте информативный листок, прилагаемый к прибору.

СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αποσυνδέστε πρώτα το ρευματολήπτη τροφοδοσίας και βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες έχουν σταματήσει πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό της συσκευής.

- Το δοχείο (Α), το καπάκι (D) και οι λεπίδες (B) μπορούν να πλυθούν και στο πλυντήριο πιάτων, στο επάνω καλάθι, ή σε χλιαρό νερό και σαπουνί. Βεβαιωθείτε ότι είναι εντελώς στεγνά πριν την επαναχρησιμοποίησή τους.
- Καθαρίστε το σώμα κινητήρα (E) με ένα υγρό σφουγγάρι ή με ένα πανί.
- Επανασυναρμολογήστε τη συσκευή πριν την φυλάξετε, αφού βεβαιωθείτε ότι τοποθετήσατε τα προστατευτικά των λεπίδων (C) στις ίδιες τις λεπίδες.

RUПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ

Используя электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:

- Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
- Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
- Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
- При эксплуатации ставить прибор только на горизонтальные и устойчивые поверхности.
- Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
- Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
- Данное устройство не должно использоваться детьми. Следует хранить само устройство и шнур в недоступных для детей местах.
- Это устройство может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или нехваткой опыта и знаний, если они находятся под постоянным присмотром, или если получили инструкции относительно безопасного использования прибора и понимают опасности, связанные с этим.
- Дети должны находиться под присмотром, не разрешать детям играть с прибором.
- Никогда не погружать корпус мотора, электрическую вилку и провод в воду или другие жидкости. Для их очистки использовать только влажную ткань.
- Даже если прибор выключен, необходимо отсоединить вилку провода от электрической розетки, прежде чем собирать или разбирать его детали и приступать к чистке.
- Необходимо тщательно высушить руки, прежде чем нажимать и регулировать кнопки прибора и дотрагиваться до вилки провода и электрических деталей.
- При отсоединении от электрической розетки браться руками непосредственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.
- Не используйте прибор, если шнур